

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/205753]

3 DECEMBRE 2015. — Décret modifiant le décret du 23 juillet 1998 déterminant le jour de fête et les emblèmes propres à la Région wallonne en vue d'officialiser l'emblème floral de la Wallonie (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Dans le décret du 23 juillet 1998 déterminant le jour de fête et les emblèmes propres à la Région wallonne, il est inséré un article 6 rédigé comme suit :

« Art. 6. L'emblème floral de la Région wallonne est la gaillarde ou gaillardia, rouge et jaune. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 décembre 2015.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,

P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports,
des Aéroports et du Bien-être animal,

C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,

C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives,
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

—————
Note

(1) *Session 2015-2016.*

Documents du Parlement wallon, 329 (2015-2016) n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance plénière du 2 décembre 2015.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/205753]

3. DEZEMBER 2015 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 23. Juli 1998 zur Festlegung des Festtages und der Wahrzeichen der Wallonischen Region im Hinblick auf die offizielle Anerkennung der Blume, die als Symbol für die Wallonie steht (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel - In das Dekret vom 23. Juli 1998 zur Festlegung des Festtages und der Wahrzeichen der Wallonischen Region wird ein Artikel 6 mit dem folgenden Wortlaut eingefügt:

"Art. 6 - Die symbolische Blume der Wallonischen Region ist die Kokardenblume oder Gaillardia, rot und gelb."

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 3. Dezember 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen
und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

—
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2015-2016*

Dokumente des Wallonischen Parlaments 329 (2015-2016) Nrn. 1 und 2

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 2. Dezember 2015

Diskussion

Abstimmung

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/205753]

3 DECEMBER 2015. — Decreet tot wijziging van het decreet van 23 juli 1998 houdende bepaling van de feestdag en de emblemen van het Waalse Gewest met het oog op de officialisatie van het Waalse bloemenembleem (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. In het decreet van 23 juli 1998 houdende bepaling van de feestdag en de emblemen van het Waalse Gewest wordt een artikel 6 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 6. Het bloemenembleem van het Waalse Gewest is de rode en gele kokardebloem of gaillardia”.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 3 december 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

—
Nota

(1) *Zitting 2015-2016*

Stukken van het Waals Parlement 329 (2015-2016) nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare zitting van 2 december 2015.

Bespreking.

Stemming.